

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 이번 주 수요일(3/5) 오후 8 시에 온라인으로 수요성경공부(중보자 그리스도에 관하여(4))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (3/5, 8pm) will be on "Of Christ the Mediator(4)".
3. 오늘 예배와 친교 후에 3 월 기도모임이 있습니다. There will be the March Prayer Meeting after the worship and fellowship today.
4. 다음 주일에는 일광절약시간이 시작됩니다. 새벽 2 시를 3 시로 맞추시기 바랍니다. Next week, the Daylight Savings Time will begin. Please set 2am to 3am.
5. 사역 일정 Ministry Schedule
 - 1) 3/9: 여성도 모임 Women Group Meeting
 - 2) 3/23: 꽃구경 Flower-Viewing Outing
 - 3) 3/30: 볼티모어 홈리스 아웃리치 Baltimore Homeless Outreach

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM (다음 주 부터 9:30 AM next week)
 주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM
 수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
 PCA Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 149:1-2	Call to Worship
찬양		Praise
찬송	22(통 26) 만유의 주 앞에 Rejoice, the Lord Is King	Hymn
신앙고백	아타나시우스 신경 The Athanasian Creed(29-44)	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	고린도전서 1 Corinthians 1:22-25	Assurance of Pardon
찬송	167(통 157) 즐겁도다 이 날 Welcome, Happy Morning	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	갈라디아서 Galatians 1:11-24	Scripture Reading
설교	“예수님이 계시하신 복음” “The Gospel that Jesus Revealed”	Sermon
찬송	85(통 85) 구주를 생각만 해도 Jesus the Very Thought of Thee	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at www.mixlr.com/cpcmdenglish.

아타나시우스 신경 The Athanasian Creed (44 개 조항 중 29-44 조항)

29. 나아가 영원한 구원을 얻기 위하여,
우리 주 예수 그리스도의 성육신도 신실하게 믿어야 합니다.
30. 정통 신앙은 우리가 믿고 고백하는 것인데, 곧,
우리 주 예수 그리스도께서 하나님께서 아들이시고, 하나님이며 사람이라는 것입니다.
31. 또 그분은 아버지의 실체에서 나오시고, 창세전에 출생하셨으니 하나님이시고,
자기 모친의 실체에서 나오시고 세상에서 태어났으니 사람이십니다.
32. 완전한 하나님이시고, 이성적 영혼과 인간의 육이 공존하시니 완전한 사람이십니다.
33. 신성을 따라서는 아버지와 동등하시고, 인성을 따라서는 아버지에게 열등하십니다.

34. 그분이 하나님이시고 사람이시나 두 그리스도가 아니라, 한 그리스도가 계십니다.
35. 신성이 육으로 전환함이 아니라, 하나님 안으로 인성을 취하심으로
한 그리스도이십니다.
36. 실체의 혼합이 아니라 위격의 일체로 확실하게 한 그리스도이십니다
37. 즉 이성적 영혼과 육이 한 사람을 이루듯,
하나님이요 사람인 그분은 한 그리스도이십니다.

38. 그분은 우리 구원을 위하여 고난당하셨고, 음부에 내려가셨으며,
사흘 만에 죽은 자 가운데서 부활하셨습니다.
39. 하늘로 올라가셨고, 전능하신 하나님 아버지 우편에 앉아 계십니다.
40. 거기서 산 자들과 죽은 자들을 심판하러 오실 것입니다.

41. 그분이 오실 때 만민은 자신들의 몸으로 부활할 것이며,
42. 자기 행위를 직고할 것입니다.
43. 선을 행한 자들은 영생으로, 악을 행한 자들은 영원한 불로 들어갈 것입니다.

44. 이상이 공적 신앙입니다.
누구라도 신실하고 확고하게 믿지 않으면, 구원 받지 못할 것입니다.

- [29] But it is necessary for eternal salvation that one also believe
in the incarnatio of our Lord Jesus Christ faithfully.
- [30] Now this is the true faith: that we believe and confess
that our Lord Jesus Christ, God's Son, is both God and man, equally.
- [31] He is God from the essence of the Father, begotten before time;
and he is man from the essence of his mother, born in time;
- [32] completely God, completely man, with a rational soul and human flesh;
- [33] equal to the Father as regards divinity, less than the Father as regards humanity.

- [34] Although he is God and man, yet Christ is not two, but one.
- [35] He is one, however, not by his divinity being turned into flesh,
but by God's taking humanity to himself.
- [36] He is one, certainly not by the blending of his essence, but by the unity of his person.
- [37] For just as one man is both rational soul and flesh,
so too the one Christ is both God and man.

- [38] He suffered for our salvation; he descended to hell;
he arose from the dead on the third day;
- [39] he ascended to heaven; he is seated at the Father's right hand;

[40] from there he will come to judge the living and the dead.

- [41] At his coming all people will arise bodily
- [42] and give an accounting of their own deeds.
- [43] Those who have done good will enter eternal life,
and those who have done evil will enter eternal fire.

[44] This is the catholic faith:
that one cannot be saved without believing it firmly and faithfully.

설교 노트 Sermon Notes

갈라디아서 Galatians 1:11-24 “예수님이 계시하신 복음 The Gospel that Jesus Revealed”

1. 바울 사도는 자신이 전한 복음이 어디로부터 말미암은 것이라 하는가? What was the apostle Paul saying that the gospel he preached was through? (11-12)
2. 바울은 원래 하나님의 교회를 어떻게 대하던 사람이었는가? 왜 그랬나? How did Paul act toward the church of God originally? Why? (13-14)
3. 바울은 어떻게 그리스도를 이방에 전하는 사람이 되었는가? How did Paul become a preacher of Christ to the Gentiles? (15-16)
4. 바울은 예수님의 복음을 전하기 시작한 뒤 언제 예루살렘에 가서 누구를 만났는가? Since he became the preacher of the gospel of Jesus Christ, when did he go up to Jerusalem and whom did he meet? (17-19)
5. 유대에 있는 교회들은 바울에 대해 무슨 말을 듣고 바울로 말미암아 하나님께 영광을 돌렸는가? What did the churches in Judea hear about Paul that they glorified God because of him? (20-24)

적용 질문 Question for Application:

우리는 예수님께서 가르쳐 주신 복음을 믿고 있는가? 어떻게 확신할 수 있는가? Are we believing in the gospel that Jesus taught us? How can we be sure?